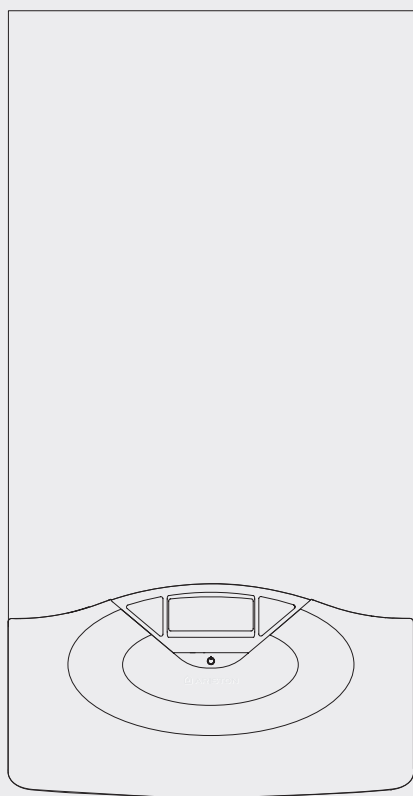




ARISTON

RU - UCR – Руководство по эксплуатации

# EGIS 24



**EGIS 24 FF**  
**EGIS 24 CF**

Мы хотим поблагодарить Вас за сделанный Вами выбор – приобретение котла нашего производства. Мы уверены, что предоставили Вам технически совершенную продукцию.

Данное руководство содержит указания и рекомендации в части монтажа, правильной эксплуатации и технического обслуживания котла. Внимательно изучите руководство и храните его в доступном месте. Наши Авторизованные Сервисные Центры всегда в Вашем распоряжении. С наилучшими пожеланиями, компания «Мерлони ТермоСанитари СпА» Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью комплекта поставки котла. Пользователь должен хранить его в доступном месте вблизи котла, в том числе в случае передачи котла другому владельцу или пользователю и/или при установке котла в другом месте.

Внимательно ознакомьтесь с указаниями и предупреждениями, содержащимися в руководстве по эксплуатации, так как в них приводятся важные правила по технике безопасности при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании изделия.

Данный котел предназначен для отопления помещений и приготовления горячей воды для хозяйственно-бытовых нужд.

### ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ НА ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ВСТУПАЕТ В СИЛУ С МОМЕНТА ПЕРВОГО ПУСКА, О ЧЕМ В ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЕЛАЕТСЯ СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ОТМЕТКА.

ПЕРВЫЙ ПУСК ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА И ИНСТРУКЦИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла.

Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данной инструкции.

Монтаж, техническое обслуживание и другие работы с котлом должны проводиться в полном соответствии с требованиями нормативных документов и инструкций производителя.

В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы отключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы, должны проводиться квалифицированными специалистами, только с использованием оригинальных запасных частей. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздухопроводов, дымоходов или их принадлежностей, следует отключить котел и закрыть газовый кран. После завершения всех работ, проверьте эффективность функционирования воздухопроводов и дымоходов. В случае длительного перерыва в эксплуатации котла необходимо:

- отключить электропитание котла, установив внешний двухполюсный выключатель в положение «ВЫКЛ»;
- перекрыть газовый кран, краны системы отопления и ГВС;
- если существует вероятность замерзания, то следует слить воду из контура отопления и ГВС.

При окончательном отключении котла поручите эту операцию квалифицированному специалисту.

При чистке котла следует отключить и перевести двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ). Чистку следует проводить с помощью ткани, смоченной в мыльной воде. Не используйте агрессивные моющие средства, инсектициды или другие токсичные вещества. Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся вещества в помещении, в котором установлен котел.

## Правила безопасности

Перечень условных обозначений:



*Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.*



*Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.*

*Не производите никаких действий, для которых требуется открыть агрегат.*



Удар током – компоненты под напряжением  
Опасность ожогов и порезов – горячие компоненты и острые выступы и края.

*Не производите никаких действий, для которых требуется демонтировать агрегат.*



Удар током – компоненты под напряжением.  
Затопление – утечка воды из отсоединенных труб.  
Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода.



*Бережно обращаться с проводом электропитания.*



Удар током – оголенные провода под напряжением

*Не оставляйте посторонние предметы на агрегате.*



Несчастные случаи – падение предметов из-за вибраций агрегата.



Повреждение агрегата или находящихся снизу предметов по причине падения предметов из-за вибраций агрегата.

*Не залезайте на агрегат.*



Опасность падения с агрегата.  
Повреждение агрегата или находящихся снизу предметов по причине падения агрегата из-за отсоединения креплений.



*Не поднимайтесь на стулья, табуретки, лестницы или нестабильные приспособления для чистки агрегата.*



Падение или защемление (раскладные лестницы).

*Производите чистку агрегата только после его отключения, повернув внешний разъединитель в положение OFF (ВЫКЛ.).*



Удар током – компоненты под напряжением.

*Для чистки агрегата не используйте растворители, агрессивные моющие средства или инсектициды.*



Повреждение пластмассовых или покрашенных деталей.

*Не используйте агрегат в целях, отличных от его использования для нормальных бытовых нужд.*



Повреждение агрегата из-за его перегрузки.  
Повреждение предметов из-за неправильного обращения.

*Не допускайте к использованию агрегата детей или неопытных лиц.*



Повреждение агрегата по причине его неправильного использования.

*В случае появления запаха горелого или дыма из агрегата отключите электропитание, перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.*



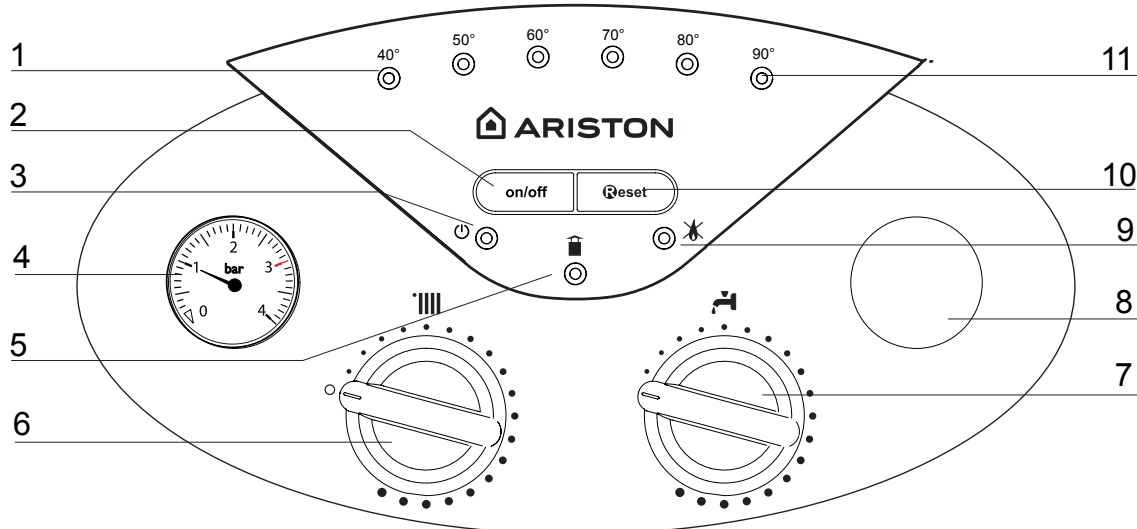
Ожеги, отравление токсичными газами.

*В случае появления запаха газа перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.*



Взрыв, пожар или отравление токсичными газами.

## Панель управления



Условные обозначения:

1. Желтые СИДы, показывающие температуру и сигнализирующие сбои
2. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
3. Зеленый СИД ВКЛ./ВЫКЛ.
5. Желтый СИД для сигнализации аномалий в системе дымоудаления
6. Переключатель на летний/зимний режим – Регулятор температуры системы отопления
7. Регулятор температуры БГВ
8. Гнездо для таймера программирования (опция)
9. Красный СИД – сигнализация блокировки работы колонки
10. Кнопка Сброс / Функция чистки дымохода\*
11. Красный СИД сигнализации перегрева

**ВНИМАНИЕ!**

**Монтаж, ввод в эксплуатацию, регулировки и техническое обслуживание должен выполнять квалифицированный специалист согласно действующим нормам и правилам. Неправильный монтаж котла может привести к травмам людей и животных и вызвать повреждение имущества. За неправильный монтаж котла изготовитель ответственности не несет.**

**Первый пуск**

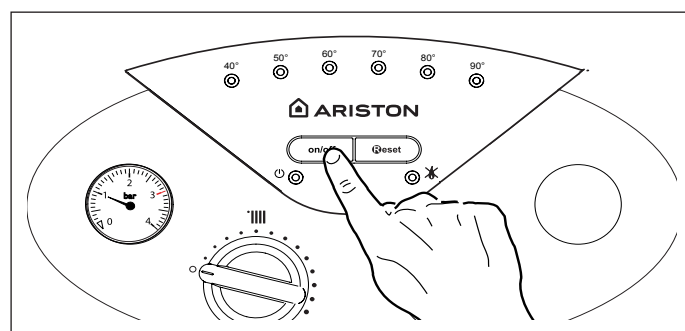
При установке котла внутри помещения убедитесь, что соблюдаются все условия, связанные с поступлением воздуха в помещение и его вентиляцией, предписанные действующим законодательством.

Регулярно проверяйте давление воды на панели управления и следите, чтобы в холодной системе оно находилось в диапазоне от 0,6 до 1,5 бар. Если давление упадет ниже минимального значения, то на дисплее появится индикатор подпитки контура отопления.

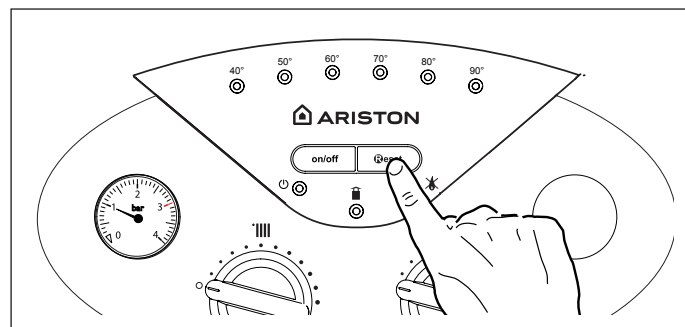
Если давление незначительно меньше минимально допустимого, для восстановления давления откройте кран в нижней части котла. Если давление слишком часто падает, значит, в системе имеется утечка. В этом случае следует вызвать квалифицированного специалиста для ее устранения.

**Порядок зажигания**

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. «2», загорится зеленый СИД «3», показывающий, что колонка готова к работе. Электронный блок производит зажигание горелки без какого-либо ручного вмешательства со стороны пользователя, а по запросу, поступающего с системы отопления.



Если примерно через 10 секунд горелка не зажжется, устройства безопасности колонки переключат подачу газа, и загорится красный СИД «9».



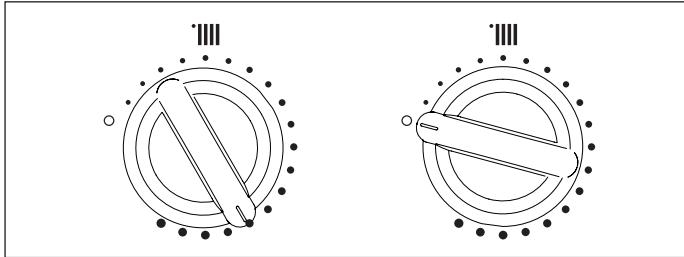
## Руководство по эксплуатации

Для сброса системы необходимо нажать и отпустить кнопку разблокировки «10».

При повторной блокировке системы зажигания проверьте, открыт ли газовый кран, а затем обратитесь в уполномоченный Центр технического обслуживания.

### Зимний и летний режимы

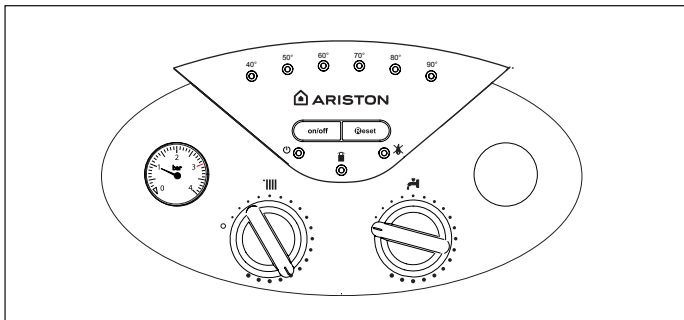
Регулятор системы отопления «6» на консоли управления позволяет переключить с зимнего на летний режим и наоборот. При выборе регулятором положения «0» колонка работает в летнем режиме (отопление исключено).



### Настройки системы отопления

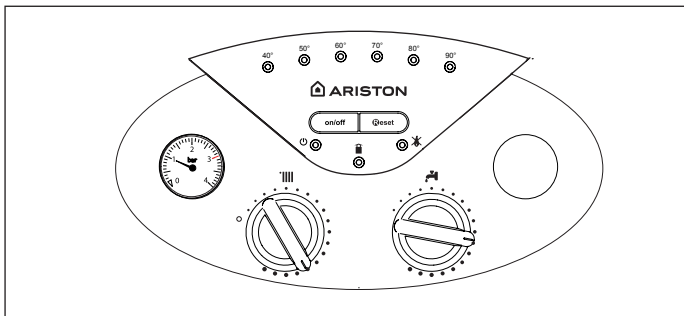
Настройка температуры подачи воды в систему осуществляется при помощи регулятора отопления «6», расположенного на консоли управления, в диапазоне от 42°C до 82°C.

Температура подачи воды в систему отопления показывается посредством желтых СИДов на консоли управления.



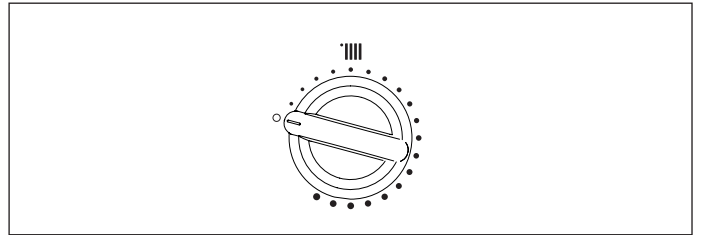
### Настройка температуры БГВ

Настройка температуры подачи воды в систему БГВ осуществляется при помощи регулятора отопления «7», расположенного на консоли управления, в диапазоне от 36°C до 60°C.



### Прерывание отопления

Для прерывания отопления поверните регулятор «6» в положение «0». Колонка продолжит работу в летнем режиме только для нагрева БГВ, показывая заданную температуру.



### Порядок отключения

Для отключения колонки нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., зеленый СИД «3» погаснет.

Для полного выключения колонки поверните внешний выключатель в положение ВЫКЛ. Перекройте газовый кран.

**Условия блокировки колонки**

Колонка предохраняется от неисправностей микропроцессорной схемой, которая при необходимости блокирует агрегат.

В случае блокировки СИД показывают тип блокировки и вызвавшую ее причину.

Существует два вида блокировки.

**Аварийная блокировка**

Данный тип сбоя является временным, т.е. автоматически сбрасывается по прекращении вызвавшей его причины (желтый СИД «5» мигает, а желтые СИДы температуры показывают код сбоя – см. таблицу).

Сразу же после устранения причины блокировки колонка возвращается в рабочий режим.

В противном случае выключить колонку, повернуть внешний выключатель в положение ВЫКЛ., перекрыть газовый кран и обратиться к квалифицированному специалисту.

**Примечание 1** – В случае блокировки из-за недостаточного давления воды в циркуляции отопления колонка сигнализирует аварийную блокировку (желтый СИД «5» мигает – СИДы 50 – 60 горят – см. таблицу).

Проверьте давление по гидрометру и перекройте кран сразу же по достижении 1 – 1,5 бар.

Система может быть разблокирована посредством подпитки воды через кран подпитки, расположенный в нижней части колонки.

Если запрос подпитки поступает часто, выключите колонку, поверните внешний выключатель в положение ВЫКЛ., перекройте газовый кран и обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки наличия утечек воды.

**Таблица кодов неисправностей**


| Желтые СИДы температуры |    |    |    |    |    |  |  | Описание   | Примечание:<br>○ = мигает<br>● = не мигает |
|-------------------------|----|----|----|----|----|---|---|--|--|
| 40                      | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 |   |   |  |  |
|                         |    |    |    |    | ●  | ●   |   | Блокировка из-за перегрева                                       |  |
|                         | ○  | ○  |    |    |    |   | ○   | Блокировка из-за недостаточного давления воды (см. выше)         |  |
|                         |    | ○  | ○  |    |    |   | ○   | Цепь не замкнута или КЗ датчика подачи воды в систему отопления  |  |
|                         | ○  |    | ○  |    |    |   | ○   | Цепь не замкнута или КЗ датчика БГВ                              |  |
|                         |    |    | ○  |    |    |   | ○   | Сбой ЭСППЗУ  |  |
|                         |    |    |    | ○  |    |   | ○   | Сбой связи между схемой колонки и схемой интерфейса пользователя |  |
| ○                       | ○  | ○  | ○  | ○  |    |   | ○   | Слишком часто нажимается кнопка Сброса (>5 раз)0                 |  |
|                         |    |    | ○  |    |    | ●   |   | Неисправность электронной схемы                                  |  |
|                         |    |    |    |    |    | ●   |   | Блокировка из-за отсутствия автоматического зажигания горелки    |  |
|                         | ○  | ○  | ○  |    |    |   | ○   | Обнаружено пламя при закрытом газовом клапане                    |  |
|                         |    | ○  | ○  | ○  |    |   | ○   | Отрыв пламени  |  |
|                         |    |    |    |    |    |   | ●   | Сбой реле давления дыма (FF) – Сработал датчик дыма (CF)         |  |

**Временная блокировка из-за аномального дымоудаления (24 CF)**

Это защитное устройство блокирует водонагревательную колонку в случае неисправности в системе дымоудаления. Блокировка агрегата является временной и сигнализируется включением желтого светодиода “5”.

По прошествии 12 минут водонагревательная колонка перейдет в режим включения. Если неисправность системы дымоудаления была устранена, колонка переходит в рабочий режим, в противном случае она вновь блокируется и повторяет вышеописанный цикл.

**Блокировка**

Данный тип сбоя не является временным, т.е. не сбрасывается автоматически (красный СИД «9» горит, а желтые СИДы температуры “1” показывают код сбоя – см. таблицу). Для возврата колонки в рабочий режим нажмите кнопку  на консоли управления.

**ВАЖНО**

**ЕСЛИ БЛОКИРОВКА ПОВТОРЯЕТСЯ ЧАСТО, РЕКОМЕНДУЕТСЯ ОБРАТИТЬСЯ В УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ МОЖНО ПРОИЗВЕСТИ НЕ БОЛЕЕ 5 РУЧНЫХ СБРОСОВ ЗА 15 МИНУТ (НАЖМИТЕ КНОПКУ ХХХ).**

**ЕСЛИ ЖЕ БЛОКИРОВКА СЛУЧАЙНАЯ ИЛИ ЕДИНИЧНАЯ, ОНА НЕ СЧИТАЕТСЯ НЕИСПРАВНОСТЬЮ.**

**ВНИМАНИЕ!!**

**Если блокировка колонки повторяется часто, необходимо вызвать техника из уполномоченного Центра технического обслуживания для проверки исправности системы дымоудаления и вентиляции в помещении.**

### Функция против обледенения

Если датчик NTC на линии подачи отмечает температуру ниже 8°C, циркуляторный насос продолжает работать в течение 2 минут.

По истечении первых двух минут циркуляции могут выявиться следующие ситуации:

- А) если температура подачи выше 8°C, циркуляция прерывается;
- В) если температура на линии подачи находится в пределах 4°C - 8°C, циркуляция продолжается в течение еще 2 минут;
- С) если температура на линии подачи ниже 4°C, горелка зажигается на минимальной мощности вплоть до достижения температуры 30°C.

Защита против обледенения включается только при исправно работающей колонке:

- достаточное давление в системе;
- колонка электрически запитана, СИД «3» горит;
- открыта подача газа.

### Переход на другой тип газа

Котлы рассчитаны на природный газ (метан) и сжиженный газ. Для переключения обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр.

### Техническое обслуживание

Обязательно осуществлять ежегодное техническое обслуживание котла, которое должен осуществлять квалифицированный персонал.





**Мерлони Термосанитари Русь**

Россия, 127015, Москва, ул. Большая Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626

Office phone: Тел. (495) 783 0440, 783 0442

E-mail: [service@ru.mtsgroup.com](mailto:service@ru.mtsgroup.com)

<http://www.ariston.su>

**Представительство «Мерлони ТермоСанитари СпА» в Республике Казахстан**

Республика Казахстан, г.Алматы, ул.Тимирязева, 42, Экспо-Сити, здание 23 "А", офис 235

Office phone: +7 (327) 266 48 53/54/56

E-mail: [info@kz.mtsgroup.com](mailto:info@kz.mtsgroup.com)

[www.aristonheating.kz](http://www.aristonheating.kz)

**Merloni Termosanitari Ukr LLC**

str. Shelkovichnaya 42-44

Office phone: +380 44 496 25 18

E-mail: [info@ariston.ua](mailto:info@ariston.ua)

[www.mts.ua](http://www.mts.ua); [www.ariston.ua](http://www.ariston.ua)